Riserva naturale

L'esistenza di molte specie vegetali e animali è assicurata oggi dalle riserve naturali. Rispettiamo questi biotopi attenendoci alle segnalazioni sul posto e alle seguenti regole:

- restiamo sui sentieri
- rinunciamo ad accendere fuochi e gettiamo i rifiuti negli appositi contenitori
- evitiamo di disturbare, catturare o uccidere gli animali
- rispettiamo i fiori, i funghi e le piante selvatiche dal colgleti o sradicarli
- non introduciamo piante o animali estranei, in particolare tartarughe e pesci rossi
- rispettiamo il divieto di circolazione con biciclette e mezzi a motore

Il mancato rispetto delle regole di comportamento può comportare una contravvenzione ai sensi dell'art.40 della Legge cantonale sulla protezione della natura del 12 dicembre 2001.

Benvenuti alle **Bolle di Magadino**

Le Bolle di Magadino

La riserva naturale delle Bolle di Magadino è un paesaggio golenale definito d'importanza internazionale secondo la Convenzioni di Ramsar e di Berna. Situata sulla sponda orientale del Lago Maggiore, alla foci dei fiumi Ticino e Verzasca, è uno degli ultimi esempi in Europa di ecosistema dell'alto continentale ancora parzialmente intatto.

Le Bolle costituiscono un prezioso rifugio per numerose specie animali e vegetali divenute rare in tutta Europa a causa della sistematica distruzione degli ambienti umidi. Molti uccelli che in primavera migrano dai quartieri invernali africani o sud europei verso i Nord Europa, trovano alle Bolle un'insostituibile area di sosta dove ritrovarsi prima di superare la catena alpina.

La visita alle Bolle è possibile unicamente lungo i sentieri. Esistono quattro vie d'accesso alla riserva, tre sul territorio di Magadino (Bolle meridionali) e una in zona Tenero-Gordola (Bolle settentrionali). Se si visitano le Bolle dopo un periodo di pioggia o inondazioni è consigliabile munirsi di scarpe impermeabili o stivali.

La Bolle del Navigliò rappresenta una piccola porzione di ciò che rimane alla stato naturale sul delta della Verzasca in sponda destra. È visitabile solamente lungo il sentiero che la costeggia.

La protezione

Considerate le numerose minacce alle quali le zone umide sono soggette, la loro protezione e gestione sono assolutamente necessarie. La flora e la fauna della riserva sono studiate allo scopo di elaborare corretti provvedimenti di salvaguardia.

La gestione della riserva naturale delle Bolle di Magadino è affidata alla Fondazione Bolle di Magadino. Gli obiettivi della Fondazione sono la conservazione dei biotopi e delle specie minacciate di estinzione.

Ognuno di noi può contribuire in maniera determinante alla conservazione di questa importante area attraverso un comportamento consapevole e rispettoso.
Non nutrite gli animali selvatici: malgrado ne siano attratti, il cibo salato e con sostanze poco assimilabili è per loro dannoso. Essi trovano il cibo necessario per la loro sopravvivenza nell'ambiente naturale.

"È che il presente abbracci il passato con il ricordo e l'futuro con l'ardente desiderio"

(R. Qalwa)

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

For further information please contact:

Fondazione Bolle di Magadino
Casa Comunale
CH-6573 Magadino
Telefono 091 795 31 15
fbm@bluewin.ch
www.bolledimagadino.com

Ramsar

Deutsch English

Die Bolle di Magadino

Das Naturschutzgebiet Bolle di Magadino ist eine Moorlandschaft, der gemäss RAMSAR- sowie der Berner Konvention internationale Bedeutung zukommt. Am Ostufer des Lago Maggiore an den Mündungen der Flüsse Ticino und Verzasca gelegen, ist es in Europa eines der letzten Beispiele eines kontinentalen Delta-Ökosystems, welches noch teilweise intakt ist.

Die Bolle bilden ein kostbares Refugium für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten, welche in ganz Europa aufgrund der systematischen Zerstörung der Feuchtgebiete selten geworden sind. Viele Vögel, die im Frühling aus ihren Winterquartieren in Afrika oder Südeuropa gegen Norden ziehen, finden in den Bolle einen unersetzlichen Rastplatz, wo sie sich vor der Überquerung der Alpenkette stärken können.

Der Besuch der Bolle ist nur auf den dafür vorgesehenen Wegen möglich. Es gibt vier Zugänge zum Naturschutzgebiet, drei im Magadinogebiet (südliche Bolle) und einen im Gebiet Tenero-Gordola (nördliche Bolle). Werden die Bolle nach einer Regen- oder Überschwemmungsperiode besuchtigt, empfiehlt es sich, wasserfeste Schuhe oder Stiefeltzu tragen.

Die Bolle del Navigliò repräsentiert einen kleinen Teil des verbliebenen Naturzustands am rechten Ufer des Verzascadelta. Sie kann nur entlang des Uferwegs besichtigt werden.

Der Naturschutz

In Anbetracht der vielen Gefahren, denen die Feuchtgebiete ausgesetzt sind, sind ihr Schutz und ihre Bewirtschaftung unbedingt notwendig. Flora und Fauna des Naturschutzgebiets werden erforscht mit dem Ziel korrekte Schutzvorkehrungen auszuarbeiten.

Die Pflege des Naturschutzgebiets der Bolle di Magadino obliegt der Fondazione Bolle di Magadino. Aufgabe der Fondazione ist die Bewahrung der Biotope und der vom Aussterben bedrohten Arten.

Wir alle können mit verständigem und respektvollem Verhalten entscheidend zur Erhaltung dieses bedeutenden Gebietes beitragen.

Bitte füttern Sie die Wildtiere nicht: Auch wenn die Tiere davon angezogen werden – salzige Speisen, die oft auch unverträgliche Substanzen enthalten, sind für sie schädlich. Die Tiere finden die für ihr Überleben notwendige Nahrung in der Natur.

"Is that let to-day embrace the paste with remembrance and the future with longing."

(R. Qalwa)

The "Bolle di Magadino"

The natural reserve of the "Bolle di Magadino" is a holm landscape of international importance according to the Ramsar and Berne Conventions. It is located on the oriental shores of Lake Maggiore, at the mouth of the rivers Ticino and Verzasca, and – in Europe – is one of the best examples of a continental deltaic ecosystem still partially intact.

The "Bolle" is a precious shelter for numerous animal and vegetable species, which have become rare in all of Europe because of the systematic destruction of humid environments. In the spring, many birds migrating from their winter habitats in Africa or southern Europe to northern Europe find an irreplaceable respite area at the "Bolle", where they take refreshment before crossing the chain of the Alps.

The visit to the "Bolle" is possible only by keeping to the trails. There are four access paths to the reserve, three on the Magadino territory (southern "Bolle") and one in the region of Tenero-Gordola (northern "Bolle"). If you visit the "Bolle" after a period of rain or flooding it is advisable to wear waterproof shoes or boots.

The "Bolle del Navigliò" represents a small portion of what remains of the delta of the river Verzasca in its natural state, on the right-hand shore. You can visit it only by using the trail that runs along it.

Protection

Considering the numerous threats to which humid zones are subject to, their protection and management are absolutely necessary. The reserve's flora and fauna are being studied with the aim of elaborating correct safeguard measures.

The management of the natural reserve of the "Bolle di Magadino" has been entrusted to the foundation "Fondazione Bolle di Magadino". The aims of this foundation are the conservation of biotopes and species risking extinction.

Each one of us can contribute in a significant manner to the conservation of this important area by behaving consciously and respectfully.
Do not feed wild animals: they might be attracted to whatever you offer, but salty food with not easily assimilable substances is damaging to them. They find the necessary food for their survival in natural environments.

"Is that let to-day embrace the paste with remembrance and the future with longing."

(R. Qalwa)

Fondazione Bolle di Magadino
Casa Comunale, CH-6573 Magadino
Telefono 091 795 31 15
fbm@bluewin.ch
www.bolledimagadino.com

Con il contributo della Fondazione
Mario Della Valle

La natura è equilibrio
Contribuisci a preservarla